

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

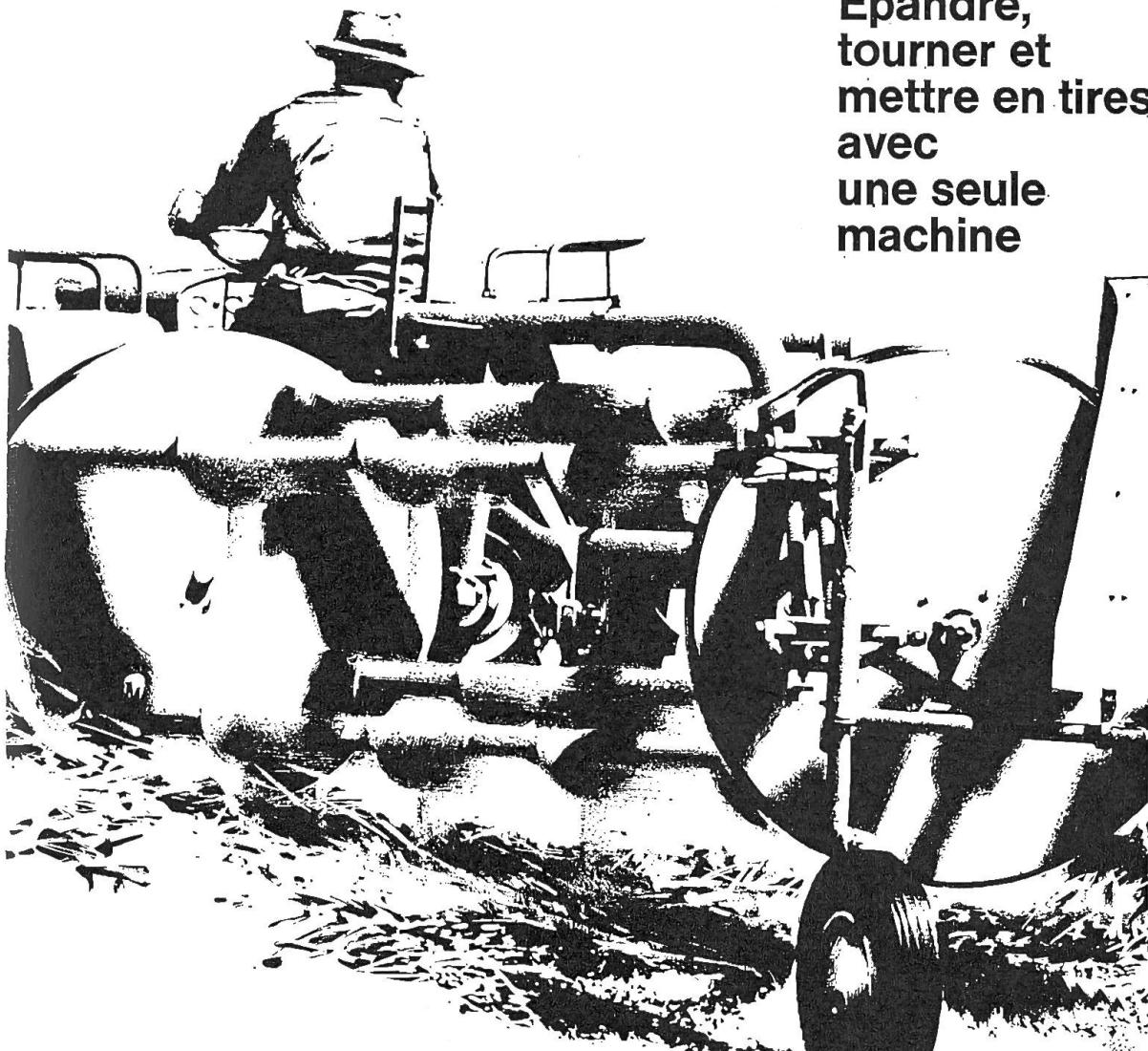
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Epandre,
tourner et
mettre en tires
avec
une seule
machine**

AEBI

faneur à tracteur

On doit souvent épandre et tourner du foin dans un champ et mettre en tires dans le champ voisin.

Le faneur AEBI — avec lequel on peut épandre, tourner et mettre en tires — vous permet de faire tous ces travaux. Vous n'avez pas à rentrer à la ferme pour accoupler

une autre machine. Aucune transformation laborieuse n'est nécessaire pour le transport sur route.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts à AEBI & Cie SA, 3400 Burgdorf, ☎ 034/2 33 01

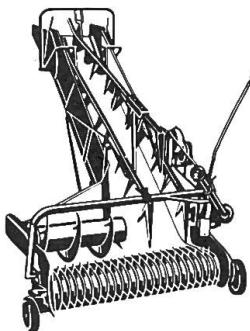
Nom:

Adresse:

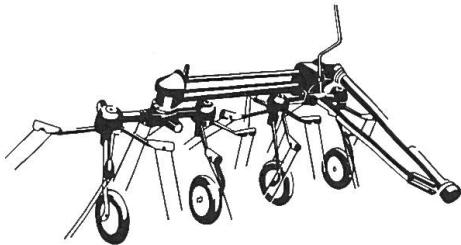
Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant le faneur AEBI à tracteur.



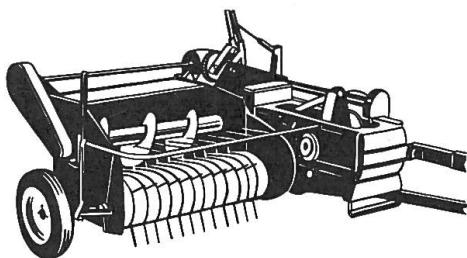
Machines à récolter modernes



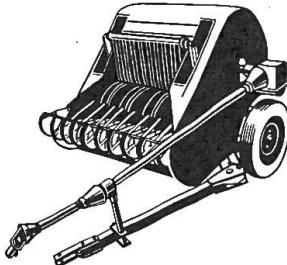
Ramasseuse-chargeuse SL 160 avec ruban expulseur
pour le chargement du foin des fourrages verts, du maïs, etc.
Largeur de ramassage 1,60 m.
Hauteur de charge 3,30 m.



Le turbofaneur AH 200
effectue parfaitement l'épandage et le tournage. Grand rendement avec un minimum de manœuvre.



Presse ramasseuse à haute densité Type 214T + Type CB 300
pour le foin et la paille.
Largeur de ramassage 1,60 m.
Rendement horaire:
paille 7 tonnes, foin 9 tonnes.



Presse ramasseuse F 81
pour le pressage et le chargement du foin et de la paille.
Largeur de ramassage 1,40 m.
Rendement horaire 4 à 8 tonnes.
Livrable avec élévateur pour le fourrage vert.

MATRA ZOLLIKOFEN

envoyez-moi sans engagement
votre prospectus:

3052 Zollikofen (Berne) Tél. 031/65 01 06
1400 Yverdon (Vaud) Tél. 024/2 22 73

SL 160 AH 200 214 T CB 300 F 81

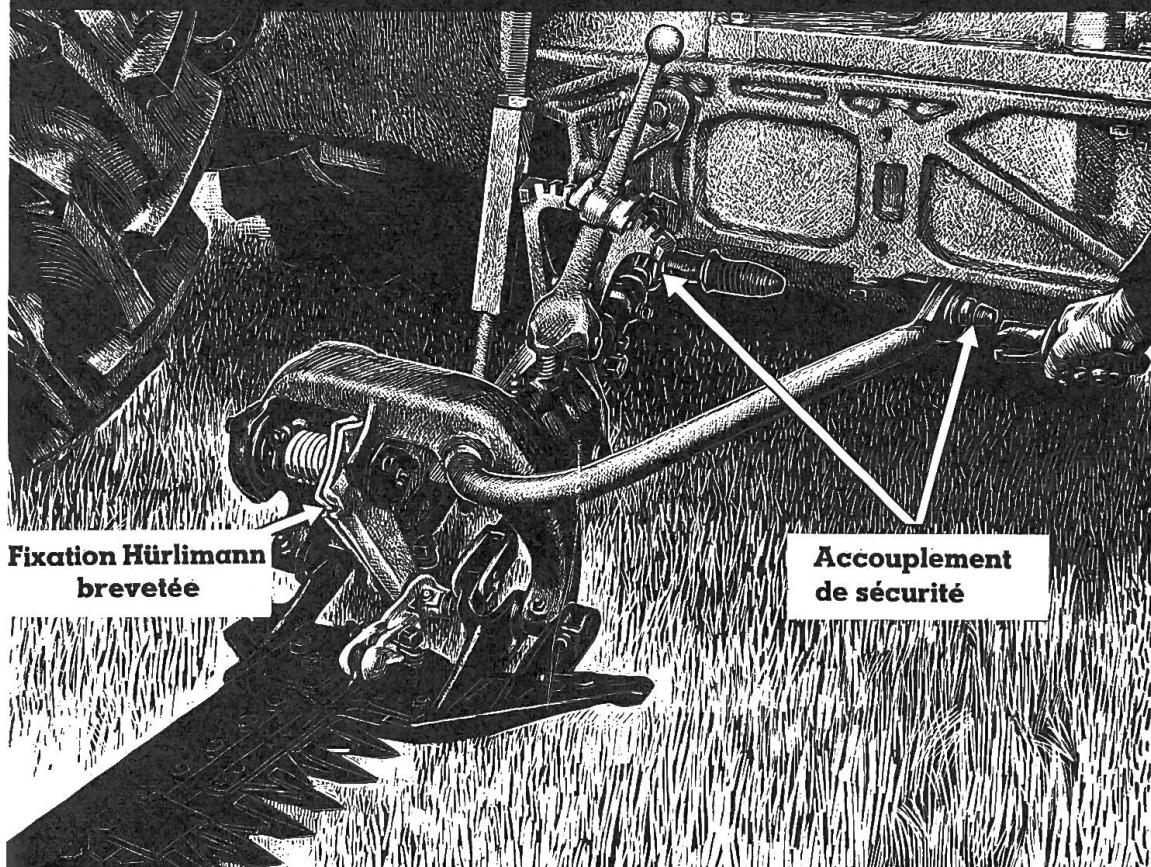
(Marquez d'une croix ce que vous désirez)

Nom et adresse



LT

la nouvelle faucheuse **Hürlimann**



**Fixation Hürlimann
brevetée**

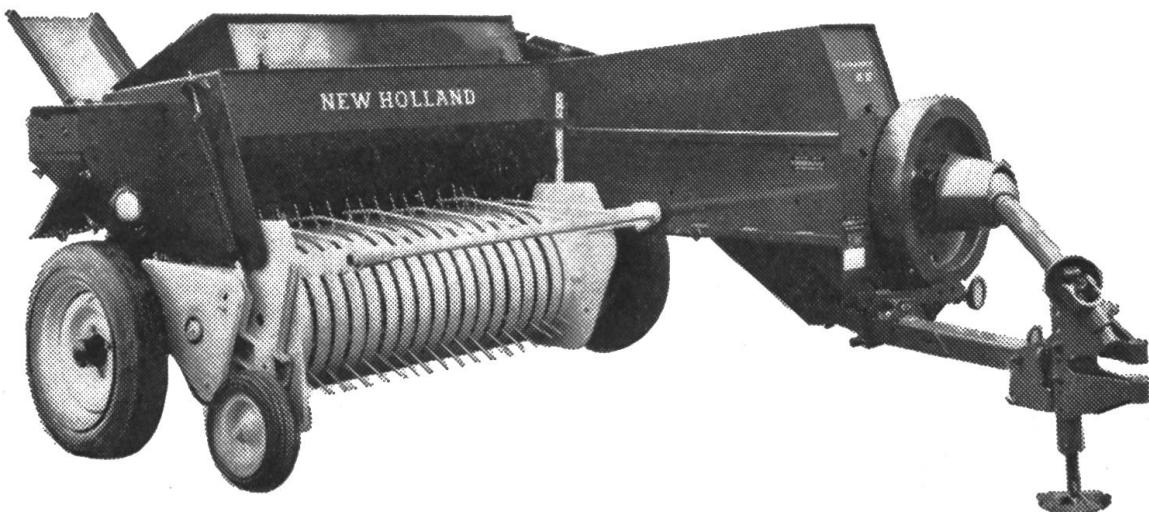
**Accouplement
de sécurité**

avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheur

Ses avantages
sont énormes

- Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
- Jamais plus** - de couteaux de faucheuse détériorés
- Jamais plus** - de bielle de faucheuse cassée

NEW HOLLAND



NEW HOLLAND =

**Expérience
Qualité
Sécurité
Service**

Pensez à vos récoltes, foin, paille etc.

R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ Tél. (037) 64183

Lenzburg AG

MEYRIN Tél. (022) 414933

L'instrument universel de qualité

Müller



Plantation de pommes de terre sur 4 rangs avec nos planteuses semi-automatiques brevetées.

Fixation de tous les outils, ainsi que de nos planteuses et repiqueuses, à des parallélogrammes articulés, afin d'assurer une mise en terre à la même profondeur.

Notre firme possède une expérience de plusieurs dizaines d'années dans la fabrication des instruments universels. C'est pourquoi nous sommes en mesure de vous servir au mieux. Demandez-nous documentation et références.

A. Müller, Fabrique de machines, 4112 Bättwil, Tél. 061/83 30 37

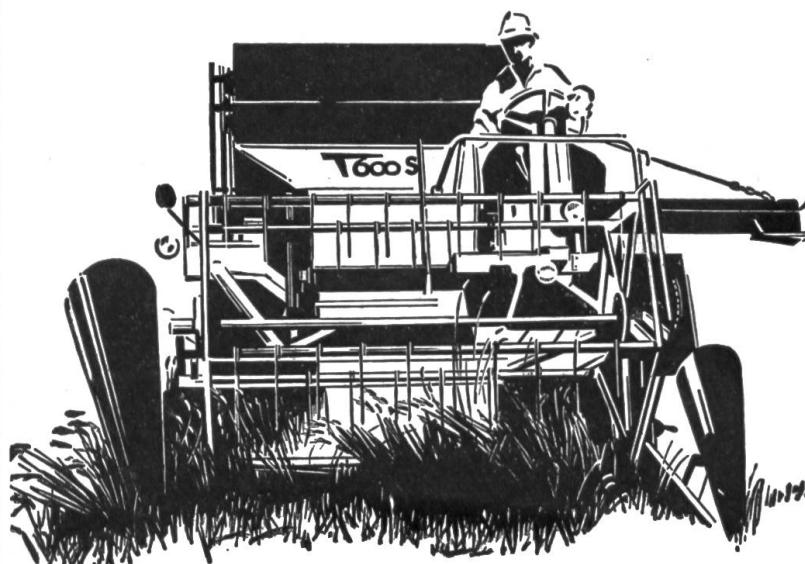
constitue un matériel de conception moderne à grande capacité de travail. Comme il s'agit d'une construction tout acier, sa résistance et sa stabilité sont très grandes. D'emploi facile, il se montre largement polyvalent. C'est pourquoi vous avez avantage à donner la préférence à notre instrument universel. Il vous facilitera grandement votre travail.

Modèle lourd prévu pour système d'attelage 3-points de tracteurs de 15 ch et plus.

Modèle léger prévu pour traction animale et tracteurs à 2 roues, ainsi que pour être adapté entre les essieux et au système d'attelage 3-points de tracteurs légers.

Moissonneuse-batteuse

Bautz



3 modèles à votre choix. 4 largeurs de coupe: 190-220-250 et 270 cm.

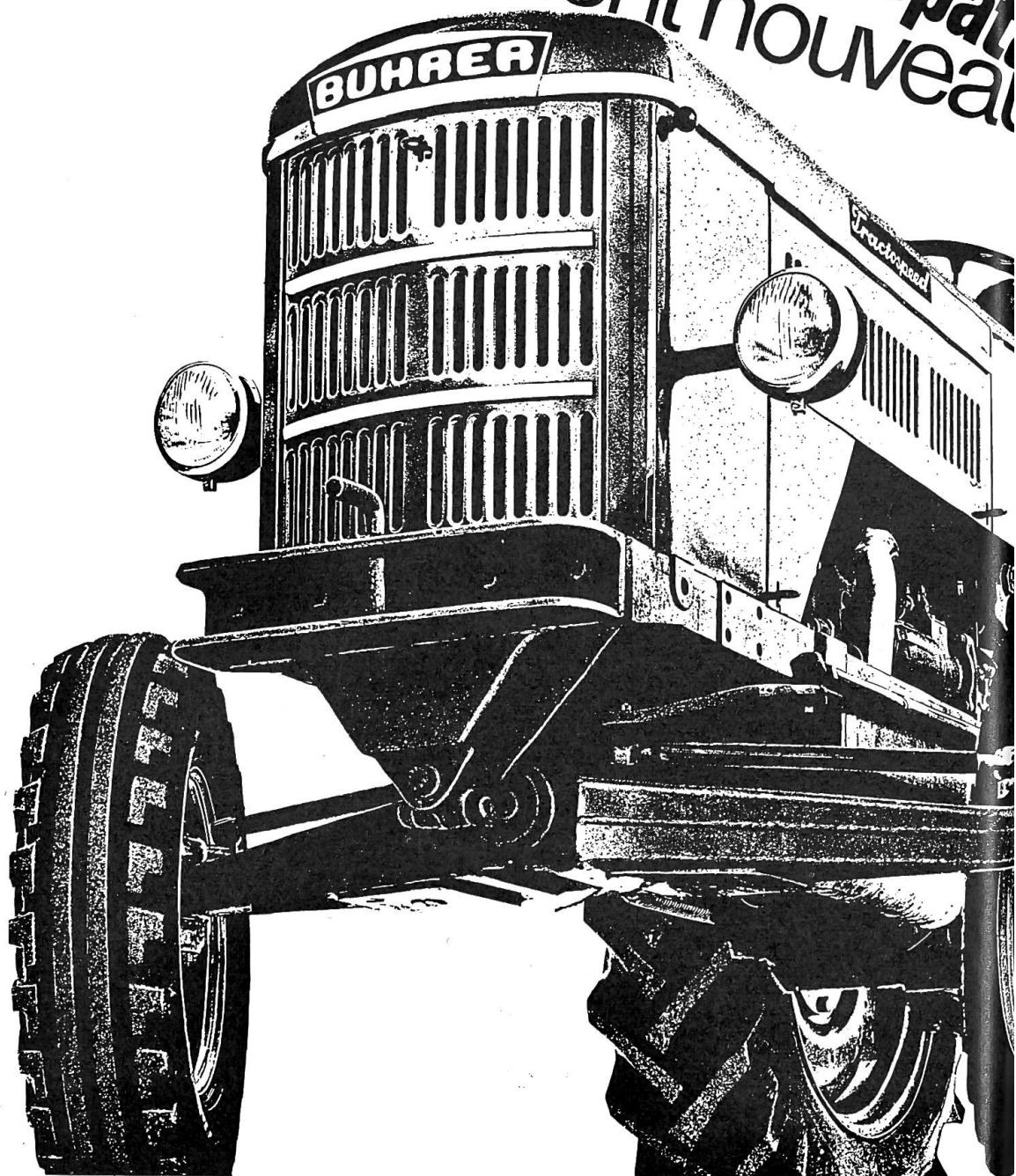
Bautz vous offre un programme pour toutes les exigences. Garantie d'une année et service après vente.

Renseignez-vous sans engagement et demandez prospectus et tarifs à:

ROBERT FAVRE PAYERNE

LES NOUVEAUX BUHRE

absolument nouveau épat



Werbberatung Dubach, Wallisellen

Ce sont les termes qu'emploient les agriculteurs ainsi que les gens du métier en présence des possibilités uniques des nouveaux tracteurs Bührer.

Faites en vous-même l'expérience

Essayez les nouveaux tracteurs Bührer et ensuite comparez! Immédiatement vous vous rendez compte des progrès énormes, de la simplicité et de la sûreté de conduite que vous ne trouverez sur aucun autre tracteur.

Vous changez toutes les vitesses sans gaz intermédiaire légèrement et simplement, vous montez ou descendez les vitesses, vous passez de marche avant en marche arrière et inversément, en montée, en descente, sur la route ou dans le terrain, le tracteur seul ou accouplé à la plus lourde des remorques ou machines.

Bührer, le plus moderne des tracteurs, pour votre domaine

15 vitesses avant de 0,5 à 20 km/h — 3 marches arrières — prise de force indépendante* avec 2 vitesses — prise de force pour remorque tractée* — entraînement de faucheuse* avec 2 vitesses — direction extrêmement souple, à braquage complet — essieu avant à ressorts — siège amortisseur — faucheuse à accouplement éclair — et beaucoup d'autres possibilités.

* enclenchable et déclencheable sans débrayer, même en charge.

Je m'intéresse à:

- * un prospectus gratuit
- * un essai sans engagement

Nom _____

Ferme _____

Localité _____ Ct. _____

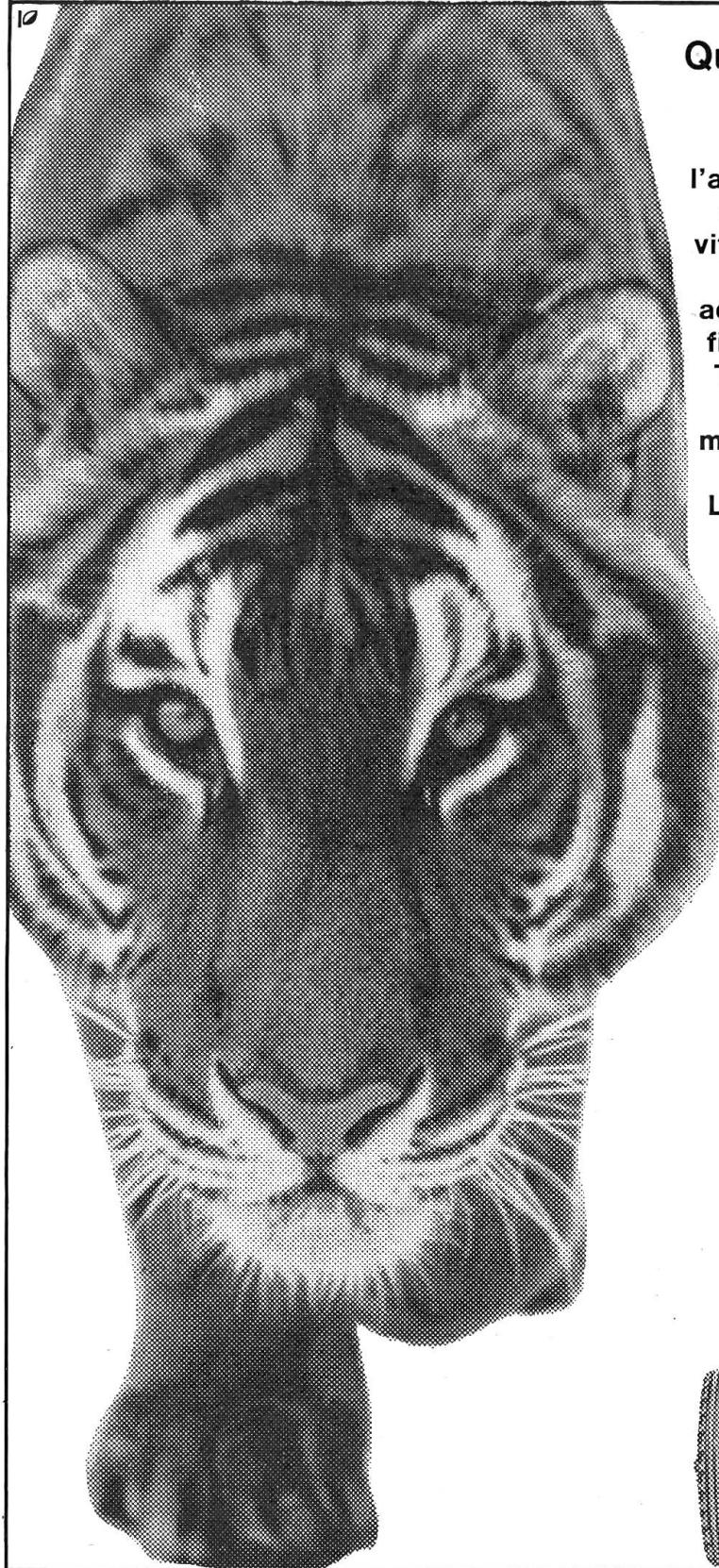
* Souligner ce qui convient

Envoyez le bon à l'agence la plus proche ou directement à la fabrique

**Bührer Traktorenfabrik AG,
8340 Hinwil ZH, tél. 051 780961**

Agences officielles Bührer:

G. Jaquier Eysins VD, L. Rauss Fribourg, H. Jäggi Moudon VD, J. Schorro Gurmels FR, P. Fischer Alpnach-Dorf OW, W. Bosshard Bäretswil ZH, Matzinger AG Dübendorf ZH, G. Frei Ellikon ZH, H. Anliker Fraubrunnen BE, P. Geuggis Frauenfeld TG, W. Studer Goldach SG, R. Ballmer Gossau SG, H. Lüthi Hermiswil BE, W. Zubler Hunzenschwil AG, F. Spahr Lengnau BE, K. Boltshauser Märstetten TG, E. Steinemann Mattwil TG, Gema Münsingen BE, Gebr. Ebnet Muolen SG, G. Neck Neuhausen SH, X. Müller Nottwil LU, S. Müller Rickenbach LU, C. Quadri Taverne TI, O. Nyffenegger Uetendorf, E. Meister Unterstammheim ZH, A. Hilty Grabs SG

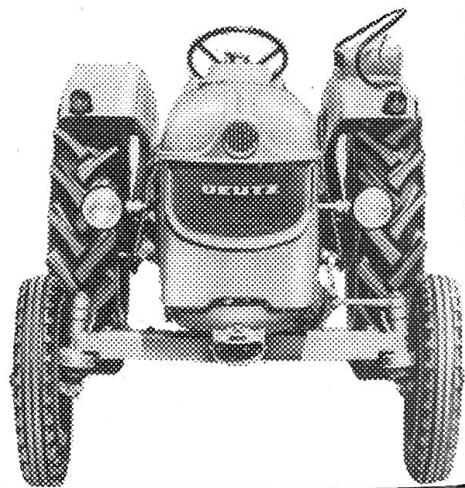


Qu'ont-ils de commun ?

La vivacité !

Tout dans le DEUTZ vise à l'ardeur et à la vivacité: le bon échelonnement de la boîte à vitesses (pour chaque travail la vitesse appropriée!). Les accouplements rapides pour la fixation des outils. Le système Transfermatic. Les leviers de commande bien à portée de main. Ardeur et vivacité — d'où le rendement exceptionnel. L'Irlandais M. Keegan a gagné le dernier championnat du monde de labourage sur un DEUTZ D-40 L. Mais ce n'est pas tout. Si vous voulez tout savoir sur le DEUTZ, le mieux est de vous adresser au représentant de DEUTZ. Il est tout près de

chez vous.



Agences et stations-service DEUTZ officielles:

Garage Central, Porrentruy BE; M. Muller, Les Breuleux BE — L. Bugnon, Torny-le-Grand FR; P. Marchon, Cugy FR; A. Toffel, Vauderens FR; A. Andrey, Vaulruz FR — Salliet frères, Meinier GE — B. Frei, La Sagne NE; G. Barbezat, Fleurier NE; Max Mercier, atelier mécanique, Coffrance NE — M. Chambettaz, Assens VD; Th. Champion, Gimel VD; S. Mörier, Les Moulins VD; O. Kormann, Moudon VD; G. Jaggi, Yverdon VD; G. Blaser, Cossonay VD; Georges Sunier, atelier mécanique, Puidoux VD; H. Tecon, Gingins VD; R. Guignet, Bussigny VD — H. de Riedmatten, St. Léonard VS; Raphael Granges, atelier mécanique, Fully VS.

Hans F. Würgler Représentation générale DEUTZ 8047 Zurich
Rautistrasse 31, Tél. 051 52 66 55



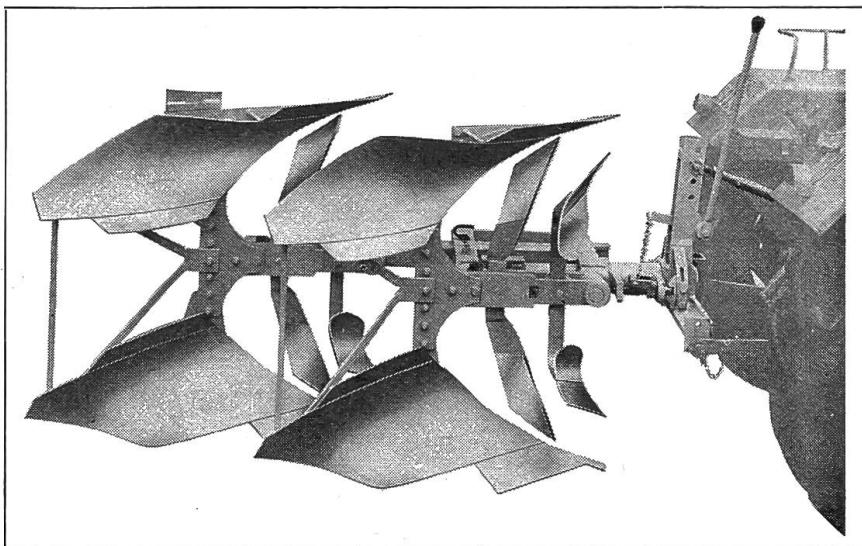
HW-120
HW-125

CHARRUES BISOCS

L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adapté à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture reliable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.



Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les vérifier, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB



Feux arrière pour tracteurs

protection métallique
lampe plexigum

Prix, avec ampoule de 6 ou
12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé
par les autorités

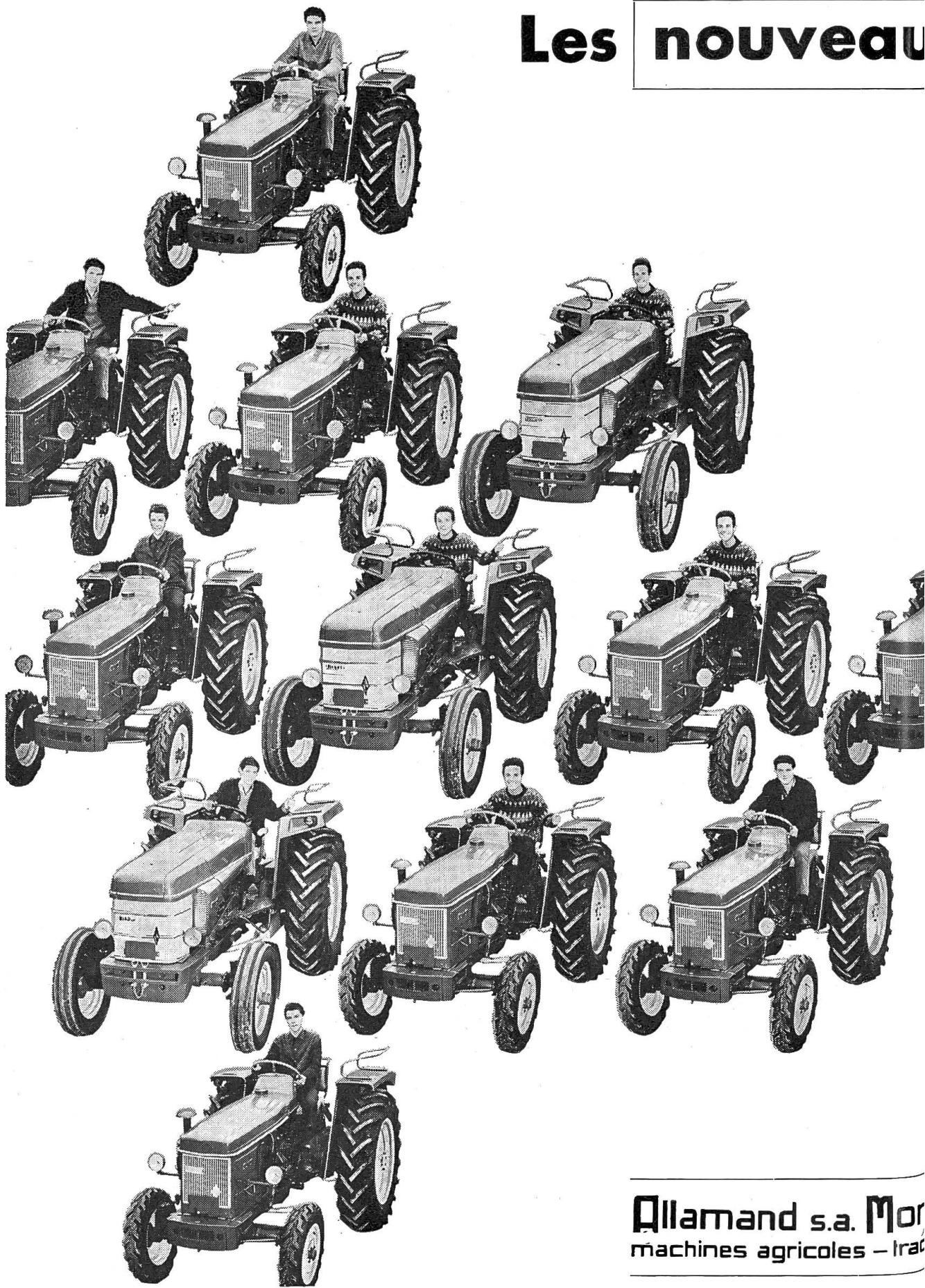
Renseignements

En vente chez:
les garagistes
les marchands de machines agricoles
les spécialistes sur tracteurs



3400 Burgdorf

Les nouveau



Allamand s.a. Mor
machines agricoles - tract

tracteurs Renault sont là !

Leurs principales caractéristiques sont:
construction de conception moderne,
fabrication extra-solide et grande
polyvalence

Junior 20 ch
Standard 24 ch
Super 5 35 ch
Super 7 42 ch
Master 55 ch

Demandez notre abondante et intéressante documentation, ou bien une démonstration, qui vous convaincra de l'étonnante capacité de travail de ces machines !

Représentation générale pour la
Suisse romande:

ALLAMAND S.A. Morges
Tél. 021 71 41 21



Choisissez
bien...

choisissez
FAHR

Les moissonneuses-batteuses qui vous offrent beaucoup d'avantages: technique parfaite, conduite facile, haut rendement et nettoyage impeccable même dans les conditions les plus difficiles.

FAHR M 44, automotrice, largeur de travail 1,92 m, moteur essence ou Diesel, trieur-ensacheur ou trémie.

FAHR M 66, automotrice, largeur de travail 2,25 m ou 2,55 m, moteur Diesel, trieur-ensacheur ou trémie incorporée.

FAHR M 88, automotrice, largeur de travail 2,70 m ou 3 m, moteur Diesel, trémie incorporée.

FAHR M 66 T, tractée, de conception toute nouvelle, largeur de travail 2,25 m, trieur-ensacheur ou trémie.

BUCHER-GUYER

Niederweningen Zurich

Veuillez m'envoyer le catalogue
FAHR M 44, M 66, M 88, M 66 T *

Adresse

* souligner ce qui convient

BON

.....
.....
.....